



Tragbare Gasentnahmesonde

Baseline

Betriebs- und Installationsanleitung

Originalbetriebsanleitung





Bühler Technologies GmbH, Harkortstr. 29, D-40880 Ratingen
Tel. +49 (0) 21 02 / 49 89-0, Fax: +49 (0) 21 02 / 49 89-20
Internet: www.buehler-technologies.com
E-Mail: analyse@buehler-technologies.com

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch des Gerätes gründlich durch. Beachten Sie insbesondere die Warn- und Sicherheitshinweise. Andernfalls könnten Gesundheits- oder Sachschäden auftreten. Bühler Technologies GmbH haftet nicht bei eigenmächtigen Änderungen des Gerätes oder für unsachgemäßen Gebrauch.

Alle Rechte vorbehalten. Bühler Technologies GmbH 2023

Dokumentinformationen

Dokument-Nr.....BD464001
Version.....09/2016

Inhaltsverzeichnis

1	Einleitung	2
1.1	Bestimmungsgemäße Verwendung	2
1.2	Lieferumfang	2
2	Sicherheitshinweise.....	3
2.1	Wichtige Hinweise	3
2.2	Allgemeine Gefahrenhinweise.....	4
3	Transport und Lagerung	5
4	Aufbauen und Anschließen.....	6
4.1	Anforderungen an den Aufstellort.....	6
4.2	Montage.....	6
4.3	Demontage.....	7
5	Betrieb und Bedienung.....	8
6	Wartung.....	9
6.1	Kondensatfalle leeren	9
6.2	Austausch Filterelement	9
6.3	Austausch und Reinigung des Eintrittsfilters.....	9
7	Service und Reparatur	10
7.1	Fehlersuche und Beseitigung	10
7.2	Ersatz- und Zusatzteile	10
7.2.1	Verbrauchsmaterial und Zubehör	11
8	Entsorgung.....	12
9	Anhang	13
9.1	Flussplan	13
9.2	Technische Daten	13
10	Beigefügte Dokumente	14

1 Einleitung

1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die tragbare Entnahmesonde (Sonde) ist zum Betrieb in Gasanalyse-Systemen für industrielle Anwendungen bestimmt. Sie eignet sich insbesondere für den Einsatz mit einer mobilen Messgasaufbereitung.

Die tragbaren Entnahmesonden gehören zu den wichtigsten Bauteilen eines Gasaufbereitungssystems.

- Beachten Sie deshalb auch die dazugehörige Zeichnung im Anhang bzw. im Datenblatt auf der CD.
- Überprüfen Sie vor der Benutzung des Gerätes, ob die genannten technischen Daten den Anwendungsparametern entsprechen.
- Überprüfen Sie ebenfalls, ob alle zum Lieferumfang gehörenden Teile vollständig vorhanden sind.

Welchen Typ Sie vor sich haben, ersehen Sie aus dem Typenschild. Auf diesem finden Sie neben der Auftragsnummer auch die Artikelnummer und Typbezeichnung.

Bitte beachten Sie beim Anschluss die Kennwerte des Gerätes und bei Ersatzteilbestellungen die richtigen Ausführungen.

1.2 Lieferumfang

- 1 x Gasentnahmesonde
- Anschluss- und Anbauzubehör gemäß Lieferschein
- Produktdokumentation

2 Sicherheitshinweise

2.1 Wichtige Hinweise

Der Einsatz des Gerätes ist nur zulässig, wenn:

- das Produkt unter den in der Bedienungs- und Installationsanleitung beschriebenen Bedingungen, dem Einsatz gemäß Typenschild und für Anwendungen, für die es vorgesehen ist, verwendet wird. Bei eigenmächtigen Änderungen des Gerätes ist die Haftung durch die Bühler Technologies GmbH ausgeschlossen,
- die Angaben und Kennzeichnungen auf den Typenschildern beachtet werden,
- die im Datenblatt und der Anleitung angegebenen Grenzwerte eingehalten werden,
- Überwachungsvorrichtungen / Schutzvorrichtung korrekt angeschlossen sind,
- die Service- und Reparaturarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von Bühler Technologies GmbH durchgeführt werden,
- Originalersatzteile verwendet werden.

Diese Bedienungsanleitung ist Teil des Betriebsmittels. Der Hersteller behält sich das Recht vor, die Leistungs-, die Spezifikations- oder die Auslegungsdaten ohne Vorankündigung zu ändern. Bewahren Sie die Anleitung für den späteren Gebrauch auf.

Signalwörter für Warnhinweise

GEFAHR	Signalwort zur Kennzeichnung einer Gefährdung mit hohem Risiko, die unmittelbar Tod oder schwere Körperverletzung zur Folge hat, wenn sie nicht vermieden wird.
WARNUNG	Signalwort zur Kennzeichnung einer Gefährdung mit mittlerem Risiko, die möglicherweise Tod oder schwere Körperverletzungen zur Folge hat, wenn sie nicht vermieden wird.
VORSICHT	Signalwort zur Kennzeichnung einer Gefährdung mit geringem Risiko, die zu einem Sachschaden oder leichten bis mittelschweren Körperverletzungen führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.
HINWEIS	Signalwort für eine wichtige Information zum Produkt auf die im besonderen Maße aufmerksam gemacht werden soll.

Warnzeichen

In dieser Anleitung werden folgende Warnzeichen verwendet:

	Warnung vor einer allgemeinen Gefahr		Allgemeiner Hinweis
	Warnung vor Einatmen giftiger Gase		Atemschutz tragen
	Warnung vor ätzenden Flüssigkeiten		Gesichtsschutz tragen
	Warnung vor heißen Oberflächen		Handschuhe tragen

2.2 Allgemeine Gefahrenhinweise

Das Gerät darf nur von Fachpersonal installiert werden, das mit den Sicherheitsanforderungen und den Risiken vertraut ist. Beachten Sie unbedingt die für den Einbauort relevanten Sicherheitsvorschriften und allgemein gültigen Regeln der Technik. Beugen Sie Störungen vor und vermeiden Sie dadurch Personen- und Sachschäden.

Der Betreiber der Anlage muss sicherstellen, dass:

- Sicherheitshinweise und Betriebsanleitungen verfügbar sind und eingehalten werden,
- die Prüfungen vor Inbetriebnahme und wiederkehrende Prüfungen nach Betriebssicherheitsverordnung (BetrSichV) durchgeführt werden,
- Unfallverhütungsvorschriften der Berufsgenossenschaften beachtet werden; in Deutschland: GUV-V A1: Grundsätze der Prävention und GUV-V A3: Elektrische Anlagen und Betriebsmittel,
- die zulässigen Daten und Einsatzbedingungen eingehalten werden,
- Schutzeinrichtungen verwendet werden und vorgeschriebene Wartungsarbeiten durchgeführt werden,
- bei der Entsorgung die gesetzlichen Regelungen beachtet werden.

Wartung, Reparatur

Bei Wartungs- und Reparaturarbeiten ist folgendes zu beachten:

- Reparaturen an den Betriebsmitteln dürfen nur von Bühler autorisiertem Personal ausgeführt werden.
- Nur Umbau-, Wartungs- oder Montagearbeiten ausführen, die in dieser Bedienungs- und Installationsanleitung beschrieben sind.
- Nur Original-Ersatzteile verwenden.

Bei Durchführung von Wartungsarbeiten jeglicher Art müssen die relevanten Sicherheits- und Betriebsbestimmungen des Anwenderlandes beachtet werden.

GEFAHR

Giftige, ätzende Gase

Das durch das Gerät geleitete Messgas kann beim Einatmen oder Berühren gesundheitsgefährdend sein.



- a) Überprüfen Sie vor Inbetriebnahme des Geräts die Dichtigkeit ihres Messsystems.
- b) Sorgen Sie für eine sichere Ableitung von gesundheitsgefährdenden Gasen.
- c) Stellen Sie vor Beginn von Wartungs- und Reparaturarbeiten die Gaszufuhr ab und spülen Sie die Gaswege mit Inertgas oder Luft. Sichern Sie die Gaszufuhr gegen unbeabsichtigtes Aufdrehen.
- d) Schützen Sie sich bei der Wartung vor giftigen / ätzenden Gasen. Tragen Sie die entsprechende Schutzausrüstung.



3 Transport und Lagerung

Die Produkte sollten nur in der Originalverpackung oder einem geeigneten Ersatz transportiert werden.

Bei Nichtbenutzung sind die Betriebsmittel gegen Feuchtigkeit und Wärme zu schützen. Sie müssen in einem überdachten, trockenen und staubfreien Raum bei einer Temperatur von -20 °C bis 50 °C aufbewahrt werden.

4 Aufbauen und Anschließen

4.1 Anforderungen an den Aufstellort

Die tragbaren Gasentnahmesonden sind für die temporäre Messgasentnahme vorgesehen. Optionale Montage-Stopfen und – Flansche ermöglichen eine sichere und gasdichte Installation.

- Einbauort und Einbaulage werden aus anwendungsrelevanten Voraussetzungen bestimmt.
- Falls möglich, sollte der Einbaustutzen eine leichte Neigung zur Kanalmitte haben.
- Ebenfalls muss auf ausreichenden und sicheren Zugang für die Installation geachtet werden. Beachten Sie hier insbesondere die zur Verfügung stehende Einbaulänge für das integrierte Entnahmerohr und ggf. den Eintrittsfilter.

Soweit die Sonde in Einzelteilen zum Einbauort gebracht wird, muss sie zunächst zusammengebaut werden.

4.2 Montage

WARNUNG

Gasaustritt, Kondensat, Heiße Oberflächen

Verbrennung und / oder Gesundheitsgefährdung durch Gas / Kondensat!

- Messgas und/oder Kondensat können gesundheitsgefährdend sein.
- Teile an der Entnahmestelle können heiß sein.
- Durch die Prozessgase kann die Sonde sehr heiß werden.
 - ⇒ Sperren Sie Gaszufuhr ab, spülen Sie die Sonde ggf. mit Luft und lassen Sie die Sonde abkühlen, bevor Sie mit Montage- oder Wartungsarbeiten beginnen.
 - ⇒ Tragen Sie Schutzhandschuhe und –brille.



Die tragbare Sonde kann mit dem zur Verfügung stehenden Montagezubehör wie Koni, Stopfen und Flansche am Einsatzort installiert werden.

Befestigen Sie dazu das passende Montageelement und ggf. den Eintrittsfilter (Option) am Entnahmerohr der Sonde.

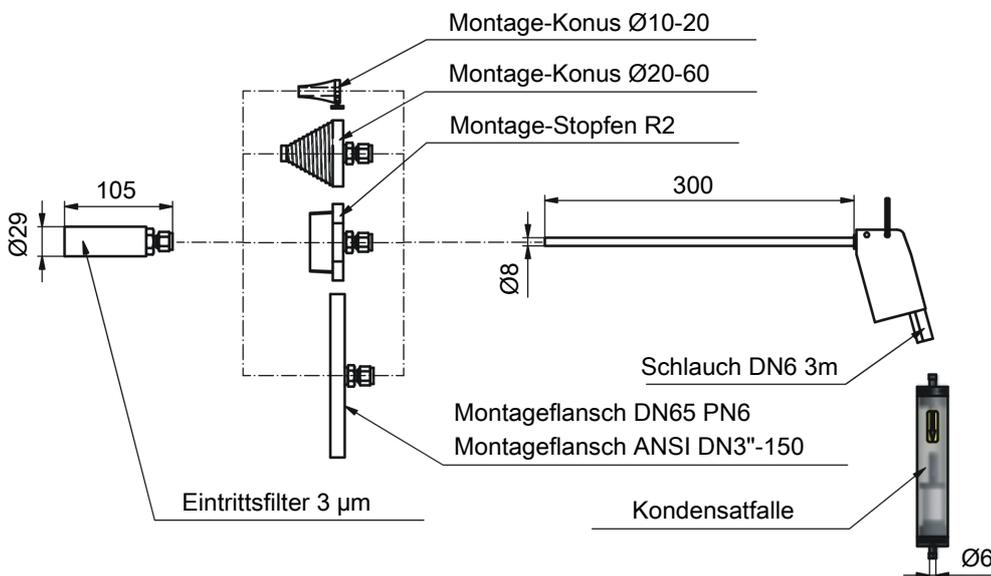


Abb. 1: Montage Baseline

Installieren Sie dann die Sonde unter Verwendung der zugehörigen Dichtung am Gegenflansch bzw. der Entnahmestelle.

Kondensatfalle (Option)

Sollten Sie eine Kondensatfalle verwenden, so schließen Sie diese am Schlauch der Sonde an. Achten Sie hierbei auf die richtige Position der Kondensatfalle: Der Pfeil muss in Durchflussrichtung des Gases von der Sonde weg zeigen. Damit ist sichergestellt, dass das feuchte Gas zunächst auskondensieren kann, bevor es das Filterelement erreicht. Eine möglichst aufrechte Stellung der Kondensatfalle ermöglicht die maximale Aufnahme von Kondensat, ohne dass dieses in die Kammer mit dem Filterelement läuft.

4.3 Demontage

WARNUNG**Gasaustritt, Kondensat, Heiße Oberflächen****Verbrennung und / oder Gesundheitsgefährdung durch Gas / Kondensat!**

- a) Messgas und/oder Kondensat können gesundheitsgefährdend sein.
- b) Teile an der Entnahmestelle können heiß sein.
- c) Durch die Prozessgase kann die Sonde sehr heiß werden.
 - ⇒ Sperren Sie Gaszufuhr ab, spülen Sie die Sonde ggf. mit Luft und lassen Sie die Sonde abkühlen, bevor Sie mit Montage- oder Wartungsarbeiten beginnen.
 - ⇒ Tragen Sie Schutzhandschuhe und -brille.



- Leeren Sie die Kondensatfalle wie im Kapitel [Wartung](#) [> Seite 9] beschrieben.
- Demontieren Sie die Sonde an der Entnahmestelle. Spülen Sie die Sonde mit trockener, sauberer Luft.
- Lösen Sie die Montageelemente vom Entnahmerohr.
- Prüfen Sie die Filter und Dichtungen und tauschen Sie beschädigte oder verbrauchte Teile aus.
- Verpacken Sie die Sonde in der Transportverpackung.

5 Betrieb und Bedienung

HINWEIS



Das Gerät darf nicht außerhalb seiner Spezifikation betrieben werden!

Kontrollieren Sie vor Inbetriebnahme des Gerätes, dass

- die Schlauchanschlüsse nicht beschädigt und korrekt montiert sind.
- keine Teile der Gasentnahmesonde demontiert sind.
- die Umgebungsparameter eingehalten werden.
- die technischen Spezifikationen beachtet wurden!

Kontrollieren und entleeren Sie während des Betriebes regelmäßig die Kondensatfalle wie im Kapitel Auf- und Abbau beschrieben. Achten Sie darauf, dass das Kondensat nicht in die Filterkammer läuft. Der Filter wird sonst unbrauchbar.

6 Wartung

Bei Wartungsarbeiten ist folgendes zu beachten:

- Das Gerät darf nur von Fachpersonal gewartet werden, das mit den Sicherheitsanforderungen und den Risiken vertraut ist.
- Führen Sie nur Wartungsarbeiten aus, die in dieser Bedienungs- und Installationsanleitung beschrieben sind.
- Beachten Sie bei der Durchführung von Wartungsarbeiten jeglicher Art die relevanten Sicherheits- und Betriebsbestimmungen.

WARNUNG

Gasaustritt, Kondensat, Heiße Oberflächen

Verbrennung und / oder Gesundheitsgefährdung durch Gas / Kondensat!



- Messgas und/oder Kondensat können gesundheitsgefährdend sein.
- Teile an der Entnahmestelle können heiß sein.
- Durch die Prozessgase kann die Sonde sehr heiß werden.
 - ⇒ Sperren Sie Gaszufuhr ab, spülen Sie die Sonde ggf. mit Luft und lassen Sie die Sonde abkühlen, bevor Sie mit Montage- oder Wartungsarbeiten beginnen.
 - ⇒ Tragen Sie Schutzhandschuhe und –brille.



VORSICHT

Überdruck



Das Gerät darf beim Öffnen nicht unter Druck bzw. Spannung stehen. Schließen Sie vor dem Öffnen gegebenenfalls die Gaszufuhr und sorgen Sie prozessseitig für einen unbedenklichen Druck.

Der Ausbau und Einbau der Sonde erfolgt wie im Kapitel Auf- und Abbauen beschrieben.

6.1 Kondensatfalle leeren

- Unterbrechen Sie den Gasfluss durch die Sonde.
- Entfernen Sie das obere Anschlussstück der Kondensatfalle unter leichtem Hin- und Herdrehen.
- Entsorgen Sie das Kondensat sachgemäß unter Beachtung der örtlichen Vorschriften.
- Trocknen Sie die Kondensatfalle und tauschen Sie ggf. das Filterelement aus (siehe [Austausch Filterelement](#) [> Seite 9]).
- Bringen Sie das Anschlussstück am Zylinder der Kondensatfalle dicht an.
- Verbinden Sie den Schlauch der Sonde mit der Kondensatfalle.

6.2 Austausch Filterelement

- Ziehen Sie das untere Anschlussstück der Kondensatfalle unter leichtem Hin- und Herdrehen ab.
- Wechseln Sie das Filterelement aus.
- Tauschen Sie die Dichtung gegebenenfalls austauschen.
- Stopfen wieder fest einsetzen.

HINWEIS! Bei der Entsorgung von Filterelementen die gesetzlichen Regelungen beachten.

6.3 Austausch und Reinigung des Eintrittsfilters

- Lösen Sie die Überwurfmutter.
- Der Eintrittsfilter kann in einem Ultraschallbad gereinigt und wiederverwendet werden.
- Klemmringe prüfen und gegebenenfalls austauschen.
- Schrauben Sie den gereinigten Filter ein.
- Ziehen Sie die Überwurfmutter wieder an.

7 Service und Reparatur

Sollte ein Fehler beim Betrieb auftreten, finden Sie in diesem Kapitel Hinweise zur Fehlersuche und Beseitigung.

Reparaturen an den Betriebsmitteln dürfen nur von Bühler autorisiertem Personal ausgeführt werden.

Sollten Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an unseren Service:

Tel.: +49-(0)2102-498955 oder Ihre zuständige Vertretung

Ist nach Beseitigung eventueller Störungen und nach Einschalten der Netzspannung die korrekte Funktion nicht gegeben, muss das Gerät durch den Hersteller überprüft werden. Bitte senden Sie das Gerät zu diesem Zweck in geeigneter Verpackung an:

Bühler Technologies GmbH

- Reparatur/Service -

Harkortstraße 29

40880 Ratingen

Deutschland

Bringen Sie zusätzlich die RMA - Dekontaminierungserklärung ausgefüllt und unterschrieben an der Verpackung an. Ansonsten ist eine Bearbeitung Ihres Reparaturauftrages nicht möglich.

Das Formular befindet sich im Anhang dieser Anleitung, kann aber auch zusätzlich per E-Mail angefordert werden: **service@buehler-technologies.com**.

7.1 Fehlersuche und Beseitigung

VORSICHT



Risiko durch fehlerhaftes Gerät

Personen- oder Sachschäden möglich.

- a) Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Netz.
- b) Beheben Sie Störungen am Gerät umgehend. Das Gerät darf bis zur Beseitigung der Störung nicht mehr in Betrieb genommen werden.



Problem / Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Kein bzw. verminderter Gasdurchfluss	- Eintrittsfilter verstopft	- Eintrittsfilter reinigen bzw. austauschen
	- Kondensatfalle / Filterelement feucht	- Filterelement austauschen, wenn möglich Kondensatfalle aufrecht einbauen, Kondensatfalle im Betrieb kontrollieren und ggf. leeren
	- Gaswege verstopft	- Entnahmerohr reinigen

Tab. 1: Fehlersuche und Beseitigung

7.2 Ersatz- und Zusatzteile

Bei Ersatzteilbestellungen bitten wir Sie, Gerätetyp und Seriennummer anzugeben.

Bauteile zur Nachrüstung und Erweiterung finden Sie in unserem Katalog.

7.2.1 Verbrauchsmaterial und Zubehör

Artikel-Nr.	Beschreibung
	Entnahmesonde und Zubehör
46760100000	Entnahmesonde Baseline
46760008	Aufhängung 2 m Kette und Karabiner; Material: Stahl verzinkt
46760007	Kondensatfalle ø30x155; Rohr: Plexiglas PMMA; Deckel: PVC; Dichtung: NBR; Filterelement: Glasfaser
	Filter / Filtereinsätze
46760020	Filtereinsatz für Kondensatfalle; Material: Glasfaser
46760030	Filtereinsatz für Kondensatfalle; Material: PTFE
46760006	Eintrittsfilter Sintermetall 3 µm; Material: Edelstahl
	Montagezubehör
46760001	Montage-Stopfen konisch ø10-20; Material: 11SMnPb30
46760002	Montage-Stopfen konisch ø20-60; Material: 1.4571
46760003	Montage-Stopfen R2; Material: 1.4571
46760004	Montageflansch DN65 PN6; Material: 1.4571/1.4401/PTFE
46760005	Montageflansch ANSI DN3"-150; Material: 1.4571/1.4401/PTFE

Sonderbefestigungen auf Anfrage!

8 Entsorgung

Bei der Entsorgung der Produkte sind die jeweils zutreffenden nationalen gesetzlichen Vorschriften zu beachten und einzuhalten. Bei der Entsorgung dürfen keine Gefährdungen für Gesundheit und Umwelt entstehen.

Auf besondere Entsorgungshinweise innerhalb der Europäischen Union (EU) von Elektro- und Elektronikprodukten deutet das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern für Produkte der Bühler Technologies GmbH hin.



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass die damit gekennzeichneten Elektro- und Elektronikprodukte vom Hausmüll getrennt entsorgt werden müssen. Sie müssen fachgerecht als Elektro- und Elektronikaltgeräte entsorgt werden.

Bühler Technologies GmbH entsorgt gerne Ihr Gerät mit diesem Kennzeichen. Dazu senden Sie das Gerät bitte an die untenstehende Adresse.



Wir sind gesetzlich verpflichtet, unsere Mitarbeiter vor Gefahren durch kontaminierte Geräte zu schützen. Wir bitten daher um Ihr Verständnis, dass wir die Entsorgung Ihres Altgeräts nur ausführen können, wenn das Gerät frei von jeglichen aggressiven, ätzenden oder anderen gesundheits- oder umweltschädlichen Betriebsstoffen ist. **Für jedes Elektro- und Elektronikaltgerät ist das Formular „RMA-Formular und Erklärung über Dekontaminierung“ auszustellen, dass wir auf unserer Website bereithalten. Das ausgefüllte Formular ist sichtbar von außen an der Verpackung anzubringen.**

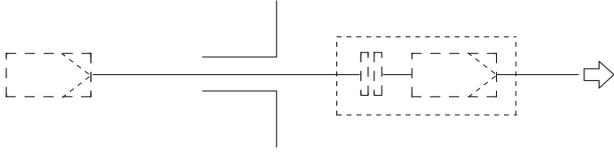
Für die Rücksendung von Elektro- und Elektronikaltgeräten nutzen Sie bitte die folgende Adresse:

Bühler Technologies GmbH
WEEE
Harkortstr. 29
40880 Ratingen
Deutschland

Bitte beachten Sie auch die Regeln des Datenschutzes und dass Sie selbst dafür verantwortlich sind, dass sich keine personenbezogenen Daten auf den von Ihnen zurückgegebenen Altgeräten befinden. Stellen Sie bitte deshalb sicher, dass Sie Ihre personenbezogenen Daten vor Rückgabe von Ihrem Altgerät löschen.

9 Anhang

9.1 Flussplan



9.2 Technische Daten

Technische Daten Baseline

Gewicht:	350 g
Material	
Rohr:	Edelstahl
Griff:	Polyamid
Schlauch:	NBR
Temperatur im Kamin:	max. 600 °C
Druck:	atmosphärisch
Staubbelastung:	max. 2 g/m ³ bei Einsatz des Eintrittsfilters
Fixe Länge des Sondenrohres:	300 mm

10 Beigefügte Dokumente

- RMA - Dekontaminierungserklärung

RMA-Formular und Erklärung über Dekontaminierung

RMA-Form and explanation for decontamination



RMA-Nr./ RMA-No.

Die RMA-Nr. bekommen Sie von Ihrem Ansprechpartner im Vertrieb oder Service. Bei Rücksendung eines Altgeräts zur Entsorgung tragen Sie bitte in das Feld der RMA-Nr. "WEEE" ein./ You may obtain the RMA number from your sales or service representative. When returning an old appliance for disposal, please enter "WEEE" in the RMA number box.

Zu diesem Rücksendeschein gehört eine Dekontaminierungserklärung. Die gesetzlichen Vorschriften schreiben vor, dass Sie uns diese Dekontaminierungserklärung ausgefüllt und unterschrieben zurücksenden müssen. Bitte füllen Sie auch diese im Sinne der Gesundheit unserer Mitarbeiter vollständig aus./ This return form includes a decontamination statement. The law requires you to submit this completed and signed decontamination statement to us. Please complete the entire form, also in the interest of our employee health.

Firma/ Company

Firma/ Company

Straße/ Street

PLZ, Ort/ Zip, City

Land/ Country

Gerät/ Device

Anzahl/ Quantity

Auftragsnr./ Order No.

Ansprechpartner/ Person in charge

Name/ Name

Abt./ Dept.

Tel./ Phone

E-Mail

Serien-Nr./ Serial No.

Artikel-Nr./ Item No.

Grund der Rücksendung/ Reason for return

- Kalibrierung/ Calibration Modifikation/ Modification
 Reklamation/ Claim Reparatur/ Repair
 Elektroaltgerät/ Waste Electrical & Electronic Equipment (WEEE)
 andere/ other

bitte spezifizieren/ please specify

Ist das Gerät möglicherweise kontaminiert?/ Could the equipment be contaminated?

- Nein, da das Gerät nicht mit gesundheitsgefährdenden Stoffen betrieben wurde./ No, because the device was not operated with hazardous substances.
 Nein, da das Gerät ordnungsgemäß gereinigt und dekontaminiert wurde./ No, because the device has been properly cleaned and decontaminated.
 Ja, kontaminiert mit:/ Yes, contaminated with:



explosiv/
explosive



entzündlich/
flammable



brandfördernd/
oxidizing



komprimierte
Gase/
compressed
gases



ätzend/
caustic



giftig,
Lebensgefahr/
poisonous, risk
of death



gesundheitsge-
fährdend/
harmful to
health



gesund-
heitsschädlich/
health hazard



umweltge-
fährdend/
environmental
hazard

Bitte Sicherheitsdatenblatt beilegen!/ Please enclose safety data sheet!

Das Gerät wurde gespült mit:/ The equipment was purged with:

Diese Erklärung wurde korrekt und vollständig ausgefüllt und von einer dazu befugten Person unterschrieben. Der Versand der (dekontaminierten) Geräte und Komponenten erfolgt gemäß den gesetzlichen Bestimmungen.

This declaration has been filled out correctly and completely, and signed by an authorized person. The dispatch of the (decontaminated) devices and components takes place according to the legal regulations.

Falls die Ware nicht gereinigt, also kontaminiert bei uns eintrifft, muss die Firma Bühler sich vorbehalten, diese durch einen externen Dienstleister reinigen zu lassen und Ihnen dies in Rechnung zu stellen.

Should the goods not arrive clean, but contaminated, Bühler reserves the right, to commission an external service provider to clean the goods and invoice it to your account.

Firmenstempel/ Company Sign

Datum/ Date

rechtsverbindliche Unterschrift/ Legally binding signature



Vermeiden von Veränderung und Beschädigung der einzusendenden Baugruppe

Die Analyse defekter Baugruppen ist ein wesentlicher Bestandteil der Qualitätssicherung der Firma Bühler Technologies GmbH. Um eine aussagekräftige Analyse zu gewährleisten muss die Ware möglichst unverändert untersucht werden. Es dürfen keine Veränderungen oder weitere Beschädigungen auftreten, die Ursachen verdecken oder eine Analyse unmöglich machen.

Umgang mit elektrostatisch sensiblen Baugruppen

Bei elektronischen Baugruppen kann es sich um elektrostatisch sensible Baugruppen handeln. Es ist darauf zu achten, diese Baugruppen ESD-gerecht zu behandeln. Nach Möglichkeit sollten die Baugruppen an einem ESD-gerechten Arbeitsplatz getauscht werden. Ist dies nicht möglich sollten ESD-gerechte Maßnahmen beim Austausch getroffen werden. Der Transport darf nur in ESD-gerechten Behältnissen durchgeführt werden. Die Verpackung der Baugruppen muss ESD-konform sein. Verwenden Sie nach Möglichkeit die Verpackung des Ersatzteils oder wählen Sie selber eine ESD-gerechte Verpackung.

Einbau von Ersatzteilen

Beachten Sie beim Einbau des Ersatzteils die gleichen Vorgaben wie oben beschrieben. Achten Sie auf die ordnungsgemäße Montage des Bauteils und aller Komponenten. Versetzen Sie vor der Inbetriebnahme die Verkabelung wieder in den ursprünglichen Zustand. Fragen Sie im Zweifel beim Hersteller nach weiteren Informationen.

Einsenden von Elektroaltgeräten zur Entsorgung

Wollen Sie ein von Bühler Technologies GmbH stammendes Elektroprodukt zur fachgerechten Entsorgung einsenden, dann tragen Sie bitte in das Feld der RMA-Nr. „WEEE“ ein. Legen Sie dem Altgerät die vollständig ausgefüllte Dekontaminierungserklärung für den Transport von außen sichtbar bei. Weitere Informationen zur Entsorgung von Elektroaltgeräten finden Sie auf der Webseite unseres Unternehmens.

Avoiding alterations and damage to the components to be returned

Analysing defective assemblies is an essential part of quality assurance at Bühler Technologies GmbH. To ensure conclusive analysis the goods must be inspected unaltered, if possible. Modifications or other damages which may hide the cause or render it impossible to analyse are prohibited.

Handling electrostatically conductive components

Electronic assemblies may be sensitive to static electricity. Be sure to handle these assemblies in an ESD-safe manner. Where possible, the assemblies should be replaced in an ESD-safe location. If unable to do so, take ESD-safe precautions when replacing these. Must be transported in ESD-safe containers. The packaging of the assemblies must be ESD-safe. If possible, use the packaging of the spare part or use ESD-safe packaging.

Fitting of spare parts

Observe the above specifications when installing the spare part. Ensure the part and all components are properly installed. Return the cables to the original state before putting into service. When in doubt, contact the manufacturer for additional information.

Returning old electrical appliances for disposal

If you wish to return an electrical product from Bühler Technologies GmbH for proper disposal, please enter "WEEE" in the RMA number box. Please attach the fully completed decontamination declaration form for transport to the old appliance so that it is visible from the outside. You can find more information on the disposal of old electrical appliances on our company's website.

